

D

Anschlussschema

Einbau vor der Achse

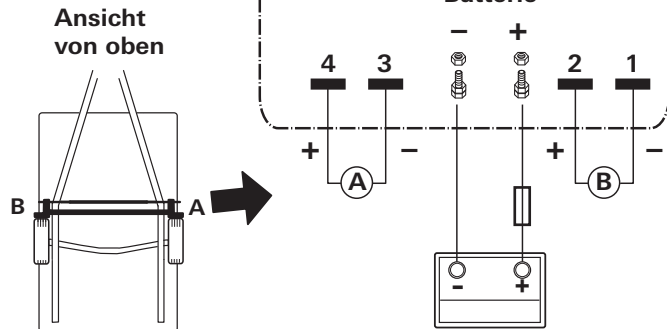


Bild 1

Einbau hinter der Achse

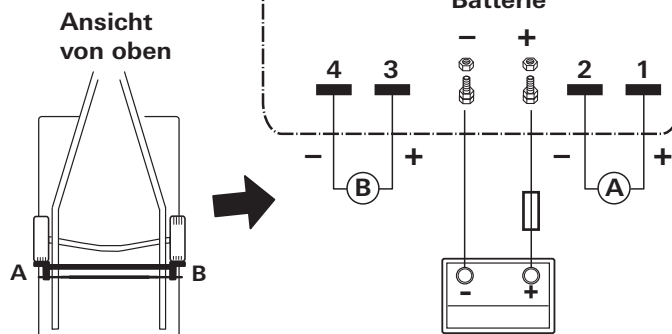


Bild 2

Abstimmung der elektronischen Steuerung mit der Funk-Fernbedienung

i Fernbedienung und Steuerung sind werkseitig aufeinander abgestimmt.

Nach dem Austausch der Steuerung oder der Fernbedienung müssen diese gemäß nachstehender Anleitung erneut abgestimmt werden.

Überprüfen Sie die Montage gemäß der Einbauanweisung und überzeugen Sie sich, dass die Antriebsrollen **nicht** anliegen. Prüfen Sie den ordnungsgemäßen Anschluss und Zustand der Wohnwagen-Batterie.

i Folgende Anweisungen zuerst vollständig durchlesen, da für die Abstimmung nur ein begrenztes Zeitfenster zur Verfügung steht (ca. 10 Sekunden).

i Für die Betätigung des Rückstellknopfes (k) wird z. B. ein Kugelschreiber oder kleiner Schraubendreher benötigt.

Den Rückstellknopf (k) an der betriebsbereiten Steuerung drücken und halten (rote LED – j – blinkt langsam), nach ca. 5 Sek. blinkt die LED (j) schnell. Dann den Rückstellknopf loslassen und innerhalb von 10 Sek. auf der Fernbedienung den Drehregler (b) ganz nach links drehen und halten – Schieberegler (c) ganz nach vorne schieben und halten und gleichzeitig die Fernbedienung mit dem Schiebeschalter (a) einschalten.

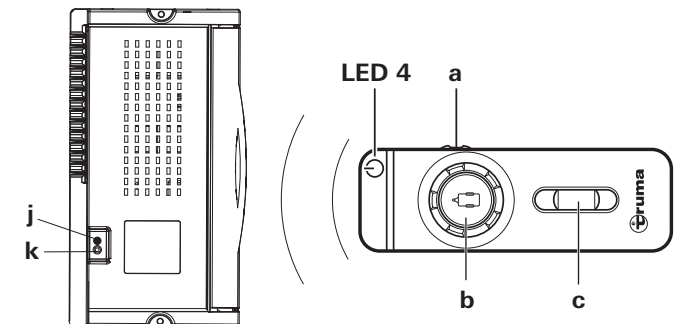


Bild 3

Fernbedienung und Steuerung werden aufeinander abgestimmt. Nach erfolgreicher Abstimmung blinkt die rote LED (j) auf der Steuerung schnell und die grüne LED 4 auf der Fernbedienung leuchtet dauerhaft.

GB

F

I

NL

DK

S

GB

Connecting diagram

Installation in front of axle

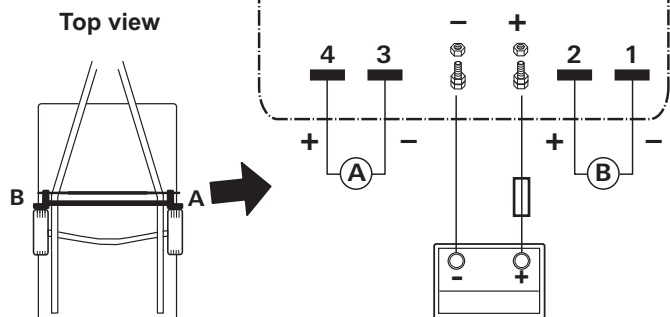


Figure 1

Installation behind axle

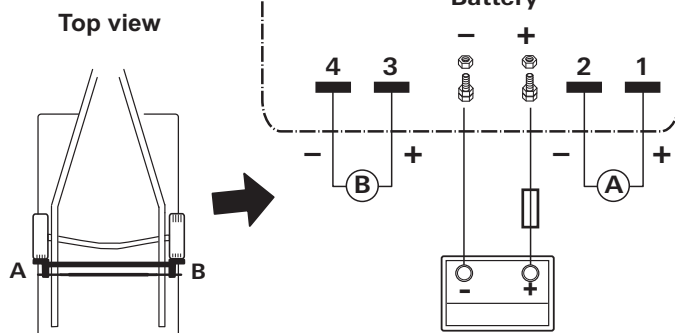


Figure 2

Tuning the electronic control unit to the radio remote control

i The remote control and the control unit are tuned to each other in the factory.

If the control unit or the remote control is replaced, they must be tuned to each other again in accordance with the instructions below.

Check that installation has been carried out in accordance with the installation instructions, and make sure that the drive rollers are **not** engaged. Check that the caravan battery is properly connected and its condition.

i Read the following instructions beforehand, as you only have a limited time for tuning (approx. 10 seconds).

i You will need a pen, a small screwdriver or similar to press the reset button (k).

Press and hold the reset button (k) on the ready control unit (red LED – j – flashes slowly), and after approx. 5 sec the LED (j) flashes rapidly. Then release the reset button and within 10 sec press the control knob (d) on the remote control all the way to the left and hold it in place – push the slide control (c) all the way forwards and hold it in place, and at the same time switch on the remote control using the slide switch (a).

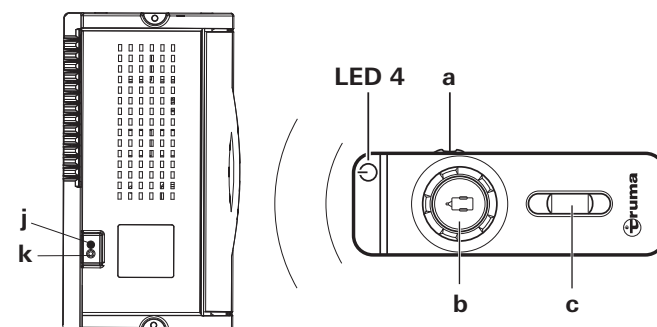


Figure 3

The remote control and the control unit are now tuned to each other. When the devices have been successfully tuned, the red LED (j) on the control unit and the green LED 4 on the remote control remain permanently on.

(F)

Schéma de connexion

Montage devant l'essieu

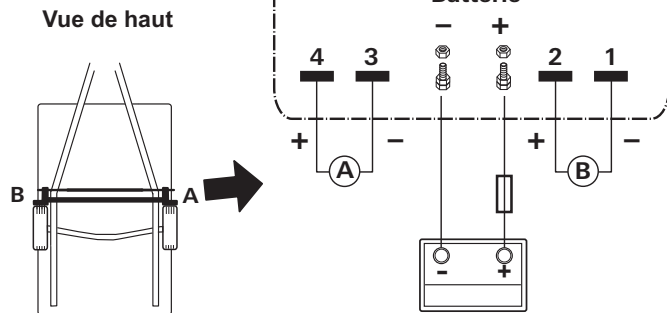


Figure 1

Montage derrière l'essieu

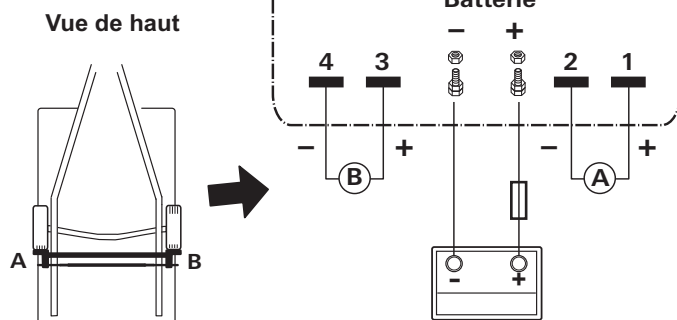


Figure 2

Accord de la commande électronique avec la télécommande radio

i L'accord de la télécommande avec la commande est effectué en usine.

Après le remplacement de la commande ou de la télécommande, celles-ci doivent être de nouveau accordées conformément aux instructions ci-après.

Vérifiez le montage selon les instructions de montage et assurez-vous que les rouleaux d'entraînement **n'adhèrent pas**. Vérifiez le bon raccordement et le bon état de la batterie de la caravane.

i Tout d'abord lire entièrement les instructions suivantes, seule une fenêtre de temps limitée étant disponible pour l'accord (environ 10 secondes).

i Utiliser un stylo à bille ou un petit tournevis pour l'actionnement du bouton de remise à zéro (k).

Presser le bouton de remise à zéro (k) sur la commande prête à fonctionner et le maintenir enfoncé (la LED rouge – j – clignote lentement), après environ 5 secondes la LED (j) clignote rapidement. Ensuite relâcher le bouton de remise à zéro et dans les 10 sec. tourner le bouton rotatif (b) sur la télécommande entièrement vers la gauche et le maintenir – pousser le curseur (c) entièrement vers l'avant et le maintenir et en même temps mettre en marche la télécommande avec l'interrupteur à coulisse (a).

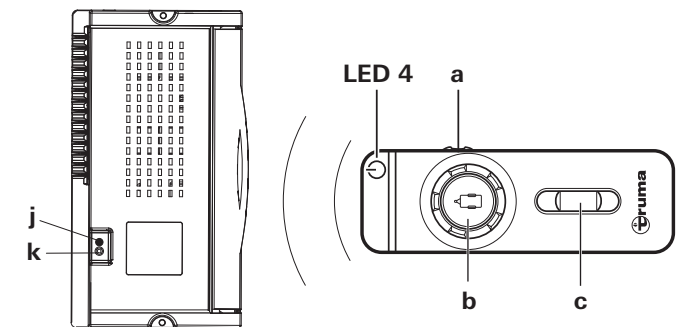


Figure 3

L'accord de la télécommande avec la commande est effectué. Une fois l'accord effectué, la LED rouge (j) clignote rapidement sur la commande et la LED verte 4 sur la télécommande est allumée en continu.

Informazioni

Mover® SX

①

Schema di collegamento

Montaggio davanti all'asse

Vista dall'alto

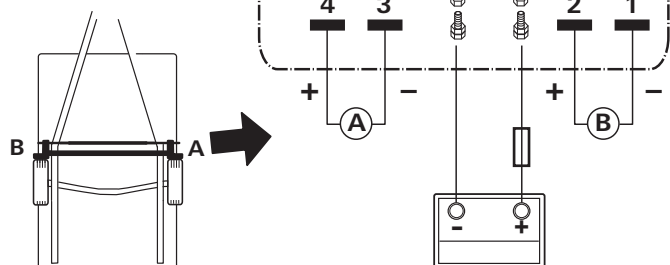


Figura 1

Montaggio dietro all'asse

Vista dall'alto

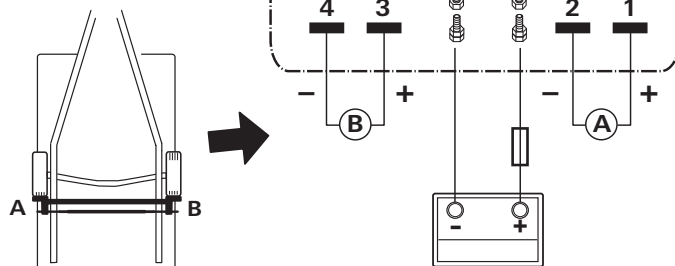


Figura 2

Sintonizzazione della centralina elettronica con il radiotelecomando

i Il telecomando e la centralina sono sintonizzati tra loro in fabbrica.

Dopo la sostituzione della centralina o del telecomando, questi devono essere nuovamente sintonizzati in base alle seguenti istruzioni.

Verificare il montaggio secondo le relative istruzioni e accertarsi che i rulli di trasmissione **non** siano appoggiati. Controllare che la batteria del caravan sia in buono stato e collegata correttamente.

i Leggere prima interamente le seguenti istruzioni perché la finestra temporale disponibile per la sintonizzazione è limitata (circa 10 secondi).

i Per premere il pulsante di ripristino (k) occorre ad es. una penna a sfera o un piccolo cacciavite.

Premere il pulsante di ripristino (k) sulla centralina pronta a funzionare e tenerlo premuto (il LED rosso – j – lampeggia lentamente), dopo circa 5 sec. il LED (j) lampeggia velocemente. Rilasciare quindi il pulsante di ripristino e, entro 10 sec., ruotare completamente a sinistra la manopola (b) sul telecomando e tenerla in posizione, spostare il cursore (c) completamente in avanti e tenerlo in posizione e contemporaneamente attivare il telecomando con l'interruttore a scorrimento (a).

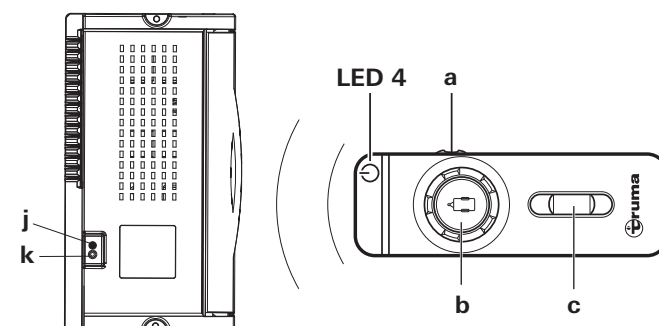


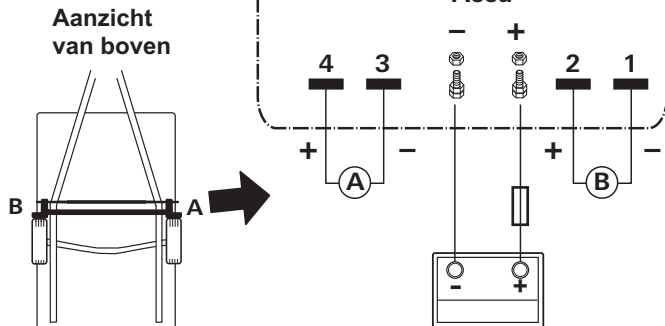
Figura 3

Il telecomando e la centralina sono sintonizzati tra loro. Se la sintonizzazione è riuscita, il LED rosso (j) sulla centralina lampeggia velocemente e il LED 4 verde sul telecomando è acceso fisso.

NL

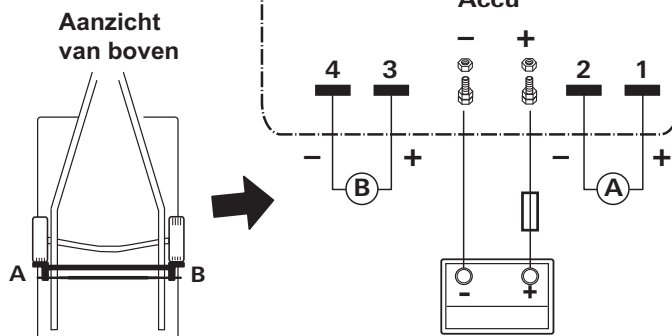
Aansluitschema

Montage vóór de as



Afbeelding 1

Montage achter de as



Afbeelding 2

Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar inregelen

i Afstandsbediening en besturing zijn af fabriek op elkaar ingeregeld.

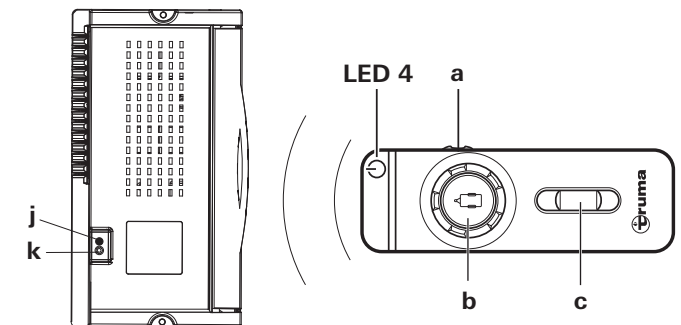
Na het vervangen van de besturing of de afstandsbediening moeten deze volgens onderstaande instructie opnieuw op elkaar worden ingeregeld.

Controleer de montage volgens de inbouwhandleiding en overtuig u ervan dat de aandrijfrollen **niet** tegen de band aangezet zijn. Controleer de correcte aansluiting en de toestand van de caravanaccu.

i Lees de volgende aanwijzingen eerst volledig door, omdat voor de inregeling slechts beperkte tijd ter beschikking staat (ca. 10 seconden).

i Voor het bedienen van de resetknop (k) is bijvoorbeeld een balpen of een kleine schroevendraaier nodig.

De resetknop (k) op de ingeschakelde besturing indrukken en deze vasthouden (rode LED – j – knippert langzaam), na ca. 5 sec. knippert de LED (j) snel. Vervolgens de resetknop loslaten en binnen 10 sec. op de afstandsbediening de draaifregelaar (b) helemaal naar links draaien en vasthouden – de schuifregelaar (c) helemaal naar voren schuiven en vasthouden en tegelijkertijd de afstandsbediening met de schuifschakelaar (a) inschakelen.



Afbeelding 3

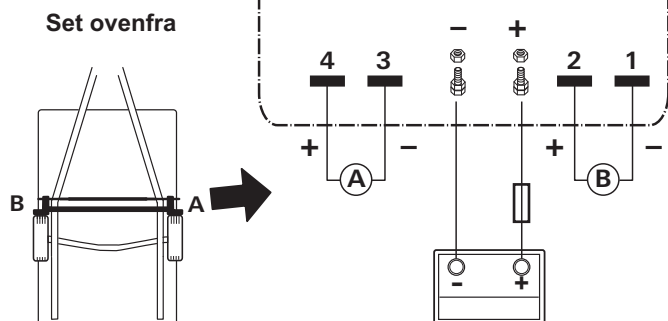
Afstandsbediening en besturing worden op elkaar ingeregeld. Na een geslaagde inregeling knippert de rode LED (j) op de besturing snel en de groene LED 4 op de afstandsbediening brandt continu.

Information

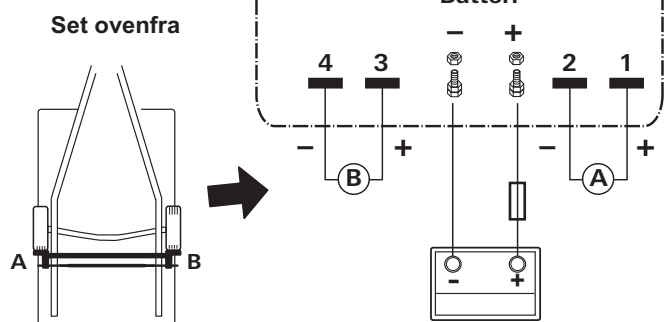
DK

Tilslutningsskema

Montering foran akslen



Montering bag akslen



Mover® SX

Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening

i Fjernbetjening og styring er tilpasset til hinanden fra fabrikken.

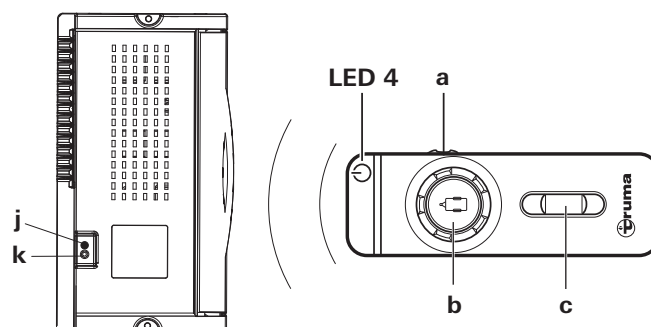
Efter udskiftning af styringen eller fjernbetjeningen skal disse indstilles på ny iht. nedenstående vejledning.

Kontroller, at monteringen er udført iht. monteringsanvisningen, og at rullerne **ikke** er aktiveret. Kontroller, at campingvognens batteri og tilstand er korrekt.

i Læs først alle de følgende anvisninger, da der kun er et begrænset tidsrum (ca. 10 sekunder) til rådighed til tilpasningen.

i Til aktivering af tilbagesstillingsknappen (k) skal der f.eks. anvendes en kuglepen eller en lille skruetrækker.

Tryk på tilbagesstillingsknappen (k) på den driftsklare styring og hold den nede (rød LED – j – blinker langsomt), efter ca. 5 sek. blinker LED'en (j) hurtigt. Slip derefter tilbagesstillingsknappen og drej inden for 10 sek. drejeregulatoren (c) på fjernbetjeningen helt til venstre og hold den – skub skyderegulatoren (c) helt frem og hold den, og tilkobl samtidigt fjernbetjeningen med skydekontakten (a).



Figur 3

Fjernbetjening og styring tilpasses til hinanden. Efter vellykket tilpasning blinker styringens røde LED (j) hurtigt og den grønne LED 4 på fjernbetjeningen lyser konstant.

Information

Mover[®] SX

(S)

Kopplingsschema

Montering framför axeln

Vy från ovan

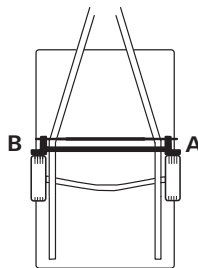
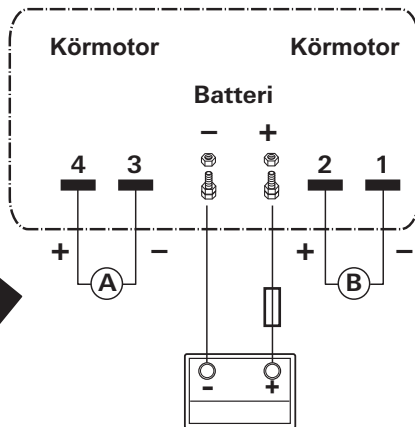


Bild 1



Montering bakom axeln

Vy från ovan

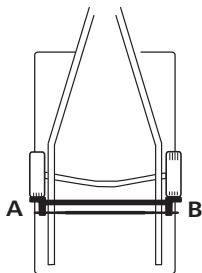
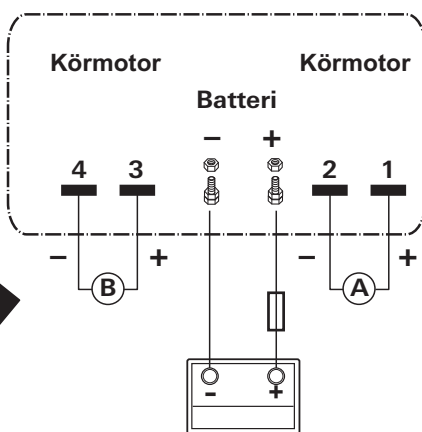


Bild 2



Avstämning av den elektroniska styrenheten och radio-fjärrkontrollen

i Fjärrkontrollen och styrenheten har stämts av mot varandra på fabriken.

Om styrenheten eller fjärrkontrollen har bytts ut måste de stämmas av på nytt enligt följande anvisning.

Kontrollera monteringen enligt monteringsanvisningen och försäkra dig om att drivhjulen **inte** ligger an. Kontrollera att husvagnens batteri är korrekt anslutet och i felfritt skick.

i Läs först noga igenom nedanstående anvisningar, eftersom det endast finns ett litet tidsfönster för avstämningen (ca 10 sekunder).

i För återställningsknappens (k) manövrering krävs t.ex. en kulspetspenna eller en liten skruvmejsel.

Tryck på återställningsknappen (k) på styrenheten och håll den nedtryckt (röd lysdiod – j – blinkar långsamt), efter ca 5 sekunder blinkar lysdioden (j) snabbt. Släpp sedan återställningsknappen och vrid inom 10 sek. vridreglaget (b) på fjärrkontrollen helt åt vänster och håll kvar det i denna position – skjut fram skjutreglaget (c) helt, håll kvar det i denna position och sätt samtidigt på fjärrkontrollen med skjutbrytaren (a).

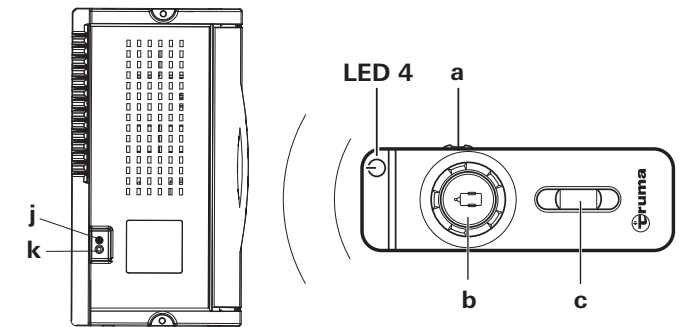


Bild 3

Fjärrkontrollen och styrenheten stäms av mot varandra. Efter avslutad avstämning blinkar den röda lysdioden (j) på styrenheten snabbt och den gröna lysdioden 4 på fjärrkontrollen lyser konstant.

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com